



LV44

FESTIVALS IN ENGLISH SPEAKING COUNTRIES



FESTIVALS

Sommaire

Halloween – 31 st October	2
Gut Fawkes’s Night– Bonfire Night – 5 th November.....	3
Thanksgiving.....	5
Christmas – 25 th December.....	9
Groundhog Day – 2 nd February.....	11
Valentine’s Day – 14 th February.....	12
Pancake’s Day	15
Red Nose Day	17
Saint Patrick’s Day – 17 th March	19
April’s Fool’s Day – 1st April.....	20
Easter	21
Festivals Calendar	24

Halloween – 31st October

Le nom Halloween vient de “*all allows even*”, c’est-à-dire “All Saint’s Eve”, veille de la Toussaint.

Cette fête est célébrée à la veille de la Toussaint, le 31 octobre, et correspond à une ancienne fête celtique où l’on craignait que les mauvais esprits reviennent hanter le monde des vivants. Les feux et les lanternes étaient censés les écarter. C’est pourquoi les déguisements et les décorations évoquent le monde de l’au-delà (fantômes, squelettes, sorcières, monstres, vampires...) et que les lanternes (qu’on appelle “*Jack O’Lanterns*”) en forme de citrouilles décorent les maisons.

De nos jours, les enfants organisent des soirées où ils portent des masques, se déguisent en sorcières, fantômes ou vampires et jouent au jeu de “*Bobbing apples*”, à savoir attraper des pommes flottant dans des bassines d’eau juste avec les dents. Ils vont de maison en maison en posant la question : “A trick or a treat ?”. Si les occupants ne leur donnent pas un bonbon, une douceur ou un petit cadeau (*treat*), ils leur jouent un mauvais tour (*trick*).

Halloween symbolises the Celtic Festival of the Dead on the evening of the 31st of October.

Children dress up as ghosts, witches or vampires, and visit neighbours to ask the question: “A trick or a treat?”.

Children make Jack O’Lanterns from pumpkins: they cut out the eyes, nose and mouth, and place a light candle in the middle.

Children have parties where they wear costumes and play games such as: Bobbing Apples, Snap apples.



How to make a Jack O’Lantern?

1. Cut the top of a pumpkin.
2. Take out the inside.
3. Cut out a nose, the eyes and a mouth.
4. Put a candle into the pumpkin and light it.

Rhyme (authentic):

Witches, witches, skeletons and bats,
Scary ghosts and big black cats.
Whooo... Whooo... Whooo!
What a fright!
It’s scary, scary, on Halloween night!

En s’inspirant des fiches de l’académie de Paris (Violaine Bellone, PEMF) pour les fêtes calendaires :
http://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p1_634007/fetes-calendaires?cid=p1_100069&portal=p1_100120

Voir également les chants didactisés de Carolyn Graham:
Halloween Colors ; Halloween Parade ; Trick or Treat (Holiday Jazz Chants)

It's Halloween!

(After the tune "The Farmer's in His Den")

The witch is on her broom,
The witch is on her broom,
Hey, ho, it's Halloween,
The witch is on her broom.

The ghost is in the hall,
The ghost is in the hall,
Hey, ho, it's Halloween,
The ghost is in the hall.

The bat is in the sky,
The bat is in the sky,
Hey, ho it's Halloween,
The bat is in the sky.

The snake is in my house,
The snake is in my house,
Hey, ho, it's Halloween,
The snake is in my house

Gut Fawkes's Night– Bonfire Night – 5th November

En 1605, le catholique Guy Fawkes, accompagné d'une douzaine de ses pairs, veut assassiner le roi James 1^{er}, pour cause de désaccord politique et religieux. Ils veulent faire exploser le parlement lors de son ouverture ; c'est la Conspiration des poudres, *Gunpowder Plot*. Étant un expert en matière d'explosifs, il remplit les caves du Parlement de barils de poudre. Mais le 5 novembre il sera découvert et lui et ses complices seront condamnés pour trahison.

En Angleterre, le 5 novembre, on célèbre cet événement en brûlant des épouvantails à l'effigie de Guy Fawkes et en faisant éclater des feux d'artifice. *Bonfire Night* est aussi connu sous les noms de *Guy Fawkes Day* ou *Night*, ou *Firework Night*.

Avant la fête, les enfants déambulent dans les rues. Ils brandissent des pantins symbolisant Guy Fawkes et demandent aux passants "A penny for the Guy" (une pièce pour le Guy), officiellement pour acheter des feux d'artifice. Le soir du 5 novembre, les épouvantails sont brûlés sur des bûchers. Ce soir-là, on mange dehors, entre amis ou voisins, des pommes de terre en robe des champs "*Jacket Potatoes*" et des pommes d'amour "*Toffee Apples*".

Guy Fawkes Day is on the 5th of November. It is to remember a Gunpowder plot planned in 1605 by Guy Fawkes and twelve other friends of his, who tried to kill the King James the First and to blow up the Houses of Parliament. But Guy Fawkes was arrested red handed* and the King and the Parliament were saved.

Nowadays children make a Guy Fawkes effigy out of straw and old clothes, and burn it on a big bonfire at night with fireworks and have a party afterwards.

*"la main dans le sac"



Rhyme:

Remember, remember,
The fifth of November,
Gunpowder, treason and plot
I see no reason why gunpowder and treason
Should ever be forgot.

En s'inspirant des fiches de l'académie de Paris (Violaine Bellone, PEMF) pour les fêtes calendaires :
http://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p1_634007/fetes-calendaires?cid=p1_100069&portal=p1_100120

Voir également les épisodes sur « Halloween » dans les vidéos : « *We're Kids in Britain* » et « *This is Britain* ».

Trouver des repères dans l'écrit (niveau CM2)

Guy Fawkes's Night

The fifth of November is Guy Fawkes's Night or Bonfire Night. This is a British festivity.

The story of Guy Fawkes goes back to the early 1600's. During this period there were religious problems between Protestants and Roman Catholics in Britain.

They were not permitted to have religious services.

A group of 12 Catholics decided to kill King James I and destroy the Parliament Building! They planned to blow up the Houses of Parliament on the 5th of November 1605, when the King was present. This was called the Gunpowder Plot.

Guy Fawkes was an expert with explosives. The King's soldiers discovered the plot! Guy Fawkes was immediately arrested and tortured.

http://en.wikipedia.org/wiki/Guy_Fawkes_Night

Complète à l'aide des mots encadrés en bas du document.

THE GUNPOWDER PLOT

On the 5th 1605, Guy Fawkes decided to the Houses of Parliament with

The was discovered.

..... was arrested and tortured.

plot	November	explosives	Guy Fawkes	destroy
------	----------	------------	------------	---------

Anne Trémant, MALV44

Thanksgiving

En 1620, à bord du Mayflower, les pèlerins qui veulent rester fidèles à leur religion et non adopter celle imposée par le roi d'Angleterre, embarquent pour l'Amérique.

Ils arrivent sur le sol américain au mois de décembre 1620, en hiver, et très peu parmi eux survivent, car aucune plantation n'est possible en cette saison.

Heureusement pour ces derniers, des indiens, Samoset et Squanto, qui parlent anglais, leur expliquent comment cultiver cette terre et leur donnent quelques grains de maïs à semer. La première récolte d'automne fut bonne et les pèlerins fêtent la moisson avec les indiens.

Pour célébrer la mémoire de ces ancêtres et remercier les indiens de leur avoir permis de vivre et de prospérer, la journée de Thanksgiving devient une fête nationale. Elle fut fixée au quatrième jeudi du mois de novembre en 1941.

Depuis ce temps, le repas traditionnel de Thanksgiving, que l'on déguste en famille, est constitué d'une dinde rôtie servie avec une sauce aux aïelles, de purée et du fameux « *pumpkin pie* », le gâteau aux potirons.

They built a village, nearby a fishy river. They had to hunt for food. The game was rare, due to the extremely cold winter. They feared that the Indians would attack them. But the Patuxet were a pacific tribe. And as well, the pilgrims were running out of time to build enough houses for everyone. Many pilgrims died that winter. When spring came, only half of the pilgrims and the sailors had survived. When the weather allowed it, women planted medicinal herbs. Life started to get organised.

That Thanksgiving feast was not held the year after. But in 1623, as a drought* was severe, pilgrims gathered to pray for rain. The day after, it rained. Thus, the Governor Bradford proclaimed a new Thanksgiving day, inviting their Indians friends to join in. There was no more Thanksgiving day until 1676.

*sécheresse

Chansons

Ten Little Indians

One little, two little, three little Indians
 Four little, five little, six little Indians
 Seven little, eight little, nine little
 Indians
 Ten little Indian boys

Ten little, nine little, eight little Indians
 Seven little, six little, five little Indians
 Four little, three little, two little
 Indians
 One little Indian boy

Kumbaya

Kumbaya my lordy Kumbaya (x3) Ô Kumbaya

Someone's crying lordy Kumbaya (x3) Ô Kumbaya

Someone's laughing lordy Kumbaya (x3) Ô Kumbaya

Someone's sleeping lordy Kumbaya (x3) Ô Kumbaya

Kumbaya my lordy Kumbaya (x3) Ô Kumbaya

[D'après apples4theteachers.com](http://apples4theteachers.com)

Voir également les chants didactisés de Carolyn Graham:

What Did the Chicken Say on Thanksgiving Day? ; Today is Thanksgiving Day (Holiday Jazz Chants)

Les prénoms chez les Amérindiens

Dans les tribus indiennes d'Amérique du Nord, lorsqu'un bébé naît, les parents le confient au clan pour la prise en charge des rites de présentation des bébés au Cosmos.

L'équivalent du prêtre invoque alors les différents éléments de la nature :

- du Ciel (le Soleil, la Lune, les Etoiles),
- de l'Air (le Vent, les Nuages, la Pluie, la Brume),
- de la Terre (les Collines, les Vallées, les Rivières, les Lacs, les Arbres, l'Herbe),
- les Animaux (les Oiseaux, les Mammifères, les Insectes),

afin que chaque élément de la nature aide la « nouvelle vie » (le bébé) à atteindre les quatre collines de la vie (l'enfance, la jeunesse, l'âge adulte et la vieillesse).

Le bébé n'a pas de prénom. Il dépend totalement des autres.

Vers l'âge de trois ou quatre ans, quand l'enfant commence à pouvoir se débrouiller tout seul, il peut recevoir un prénom de la tribu et ainsi être intronisé comme membre reconnu par la communauté.

Un autre prêtre présente alors l'enfant aux quatre vents, afin que ceux-ci lui donnent la force de parcourir les quatre collines de la vie. Puis, il le chausse de mocassins et le présente à toute la tribu sous son nom, défini selon son appartenance à telle ou telle famille ou clan.

Chaque clan a le devoir de conserver les noms et tous les objets sacrés liés au rite de nomination. Les noms, objets et symboles appartiennent au clan et sont considérés comme sacrés.

A l'âge adulte, un nouveau nom (dit de deuxième classe) peut être attribué à quelqu'un pour marquer un exploit personnel, une capacité ou un courage particulier pour défendre son peuple. Le nouveau prénom indique sa personnalité, sa capacité ou sa connaissance particulière. L'attribution de ce nouveau prénom donne encore lieu à des rites sacrés, où toute la tribu est à la fois témoin et garant de la juste attribution de ce prénom, selon les rites sacrés.

Le caractère sacré de leur prénom explique l'attitude des Indiens quand un étranger s'adresse à lui en le nommant par son prénom ou lui demande comment il s'appelle. Ceci est considéré comme totalement inconvenant, une terrible atteinte aux bonnes manières, pour ne pas dire comme un outrage.

Les mots qui font référence à la parenté peuvent être utilisés de manière symbolique, marquant une forme de respect. Ainsi, quand on s'adresse ou quand on parle du Président des Etats-Unis d'Amérique, on utilisera le nom de « Grand Père » ; « Petit Père » pour le Secrétaire de l'Intérieur ou « Père » pour le Commissaire aux Affaires Indiennes, selon l'ordre hiérarchique.

[D'après apples4theteachers.com](http://apples4theteachers.com)

Children's Native American Names

Indian Names for Girls

All vowels have the Continental sound

The names here presented, for Girls, have been chosen out of many because the words are easily pronounced; none of them have any of the peculiar labial, nasal or guttural sounds common in the various Indian languages, which are difficult to represent by the letters of our alphabet and equally difficult for most Americans to pronounce.

Name	Meaning	Signification (F)	Origin
1. A'-bey	Leaf	Feuille	Omaha.
2. A'-bey-tu	Blue leaf	Feuille bleue	Omaha.
3. A'-bet-zi	Yellow leaf	Feuille jaune	Omaha.
4. A'-ka-wi	South wind	Vent du Sud	Omaha.
5. A-sin'-ka	Youngest daughter	Fille la plus jeune	Osage.
6. Chon'-ku-sha	Robin	Rouge-gorge	Dakota.
7. Chon'-wa-pe	Leaf	Feuille	Dakota.
8. Chon'-wa-pe-ska	Red leaf	Feuille rouge	Dakota.
9. Chon'-wa-pe-tu	Green leaf	Feuille verte	Dakota.
10. Cho-xon'-zhe-da	Willow	Saule	Dakota.
11. Da'-a-bi	The visible sun	Le soleil visible	Omaha.
12. Don'-a-ma	The sun visible to all	Le soleil, visible pour tous	Omaha.
13. Ha'-ba-zhu-dse	Red corn	Maïs rouge	Osage.
14. Ha'-ba-zi	Yellow corn	Maïs jaune	Osage.
15. Ha'-ba-tu	Blue corn	Maïs bleu	Osage.
16. Ha'-ba-ska	White corn	Maïs blanc	Osage.
17. Hon'-ba-he	Dawn	Aube / Aurore	Dakota.
18. I-shta'-sa-pa	Dark eyes	Yeux noirs	Dakota.
19. I'-ni-a-bi	Home builder	Constructeur humble	Omaha.
20. Ka-shi'-a-ka	Meadow lark	Alouette des prés	Omaha.
21. Mi'-a-kon-da	Sacred moon	Lune sacrée	Omaha.
22. Mi'-gi-na	Returning moon	Retour de la lune	Omaha.
23. Mi'-mi-te	Standing new moon	Nouvelle lune debout	Omaha.
24. Mi'-na	Oldest daughter	La fille la plus âgée	Osage.

<http://www.apples4theteacher.com/native-american/names/>

Children's Native American Names

Indian Names for Boys

All vowels have the Continental sound

The names here presented, for Boys, have been chosen out of many because the words are easily pronounced; none of them have any of the peculiar labial, nasal or guttural sounds common in the various Indian languages, which are difficult to represent by the letters of our alphabet and equally difficult for most Americans to pronounce.

Name	Meaning	Signification (F)	Origin
1. A-di'-ta	Priest	Prêtre	Omaha.
2. An'-ge-da	From every direction	De chaque direction	Omaha.
3. De'-mon-thin	Talks as he walks	Qui parle en marchant	Ponca.
4. E-di'-ton	Standing as a sacred object	Qui se tient tel un objet sacré	Omaha.
5. Ga-he'-ge	Chief	Chef	Omaha.
6. Gu'-da-hi	"There he goes!" A coyote	« Le voilà ! » un coyote	Omaha.
7. Ha'-nu-ga-hi	Nettle weed	Ortie	Ponca.
8. He'-ba-zhu	Little horns	Petites cornes	Ponca.
9. He'-ga	Buzzard	Busard	Omaha.
10. He'-sha-be	Dark antlers	Bois (de cervidé) noirs	Omaha.
11. He'-thon-ton	Towering antlers (elk)	Bois majestueux (d'élan)	Omaha.
12. Ho-ho'	Fish	Poisson	Omaha.
13. Hon'-ga	Imperial eagle	Aigle impérial	Osage.
14. Hu'-ton-ton	Roar of thunder	Grondement de tonnerre	Omaha.
15. I'-ku-ha-be	He who causes fear	Celui qui inspire la peur	Ponca.
16. I-shta'-pe-de	Fire eyes (lightning)	Yeux de feu (éclairs)	Ponca.
17. Ka-ge'-zhin-ga	Little brother	Petit frère	Omaha.
18. Ka-wa'-ha	Very old name, meaning lost	Très vieux nom, perdu	Omaha.
19. Ka'-wa-sab-be	Black horse	Cheval < noir	Osage.
20. Ka'-wa-ska	White horse	Cheval blanc	Osage.

<http://www.apples4theteacher.com/native-american/names/>

Christmas – 25th December

En Grande Bretagne, la fête s'étale sur trois jours: *Christmas Eve, 24th December; Christmas Day, 25th December* et *Boxing Day, 26th December*. Les 25 et 26 décembre sont fériés (*Bank Holiday*).

La veille de Noël, les enfants mettent de grandes chaussettes aux pieds de leur lit ou à pendre devant la cheminée pour que le Père Noël (*Father Christmas -UK, Santa Claus -US*) y dépose de petits cadeaux.

Le repas de Noël a lieu le 25 à midi, après que les cadeaux aient été ouverts. Il se compose traditionnellement d'une dinde farcie (*stuffed turkey*) agrémentée d'une sauce brune (*gravy*) et accompagnée de légumes (*Brussels' sprouts, peas, roast potatoes*). Le dessert habituel est le fameux "Christmas Pudding", qui est préparé de long mois à l'avance afin qu'il ait le temps de mûrir... Et sur la table, on pose pour les convives des « *crackers* », papillotes qu'il faut ouvrir à deux en tirant fort pour faire éclater le pétard et découvrir à l'intérieur la couronne en papier, le petit cadeau et la blague.

Boxing day, le lendemain, correspond à une coutume selon laquelle les maîtres de maison offraient à leur personnel des étrennes dans une boîte. Les enfants disent maintenant que c'est le jour où on range les boîtes des cadeaux !

As from the beginning of December, British and American send many Christmas cards. Children have an Advent calendar from the first to the twenty-fourth of December while waiting for Father Christmas (UK) or Santa Claus (US).

Christmas trees are decorated with baubles and tinsels, and other Christmas tree decorations, and children hang up their Christmas stocking.

The children open their presents in the morning of Christmas Day. At lunch time, the Christmas Dinner is served. The table is decorated with crackers. The traditional menu is stuffed turkey with vegetables such as peas, carrots, roast potatoes and Brussels' sprouts, and then the Christmas Pudding for dessert.

At tea time, or later on, mince pies and Christmas cake are proposed.

Rhymes

We Wish You a Merry Christmas

Chorus:

We wish you a Merry Christmas (ter)
and a Happy New Year.

Good tidings we bring to you and your kin
We wish you a Merry Christmas
and a Happy New Year! (*chorus*)

Twinkle Twinkle Little Star

(*tune: quand trois poules vont aux champs*)

Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder where you are.
Up above the world so high
Like a diamond in the sky.
Twinkle, twinkle, little star
How I wonder where you are.

En s'inspirant des fiches de l'académie de Paris (Violaine Bellone, PEMF) pour les fêtes calendaires :

http://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p1_634007/fetes-calendaires?cid=p1_100069&portal=p1_100120

Voir également les vidéos : « *We're Kids in Britain* », « *The Snowman* » de Raymond Briggs ; ainsi que les chansons : « *Rudolph the Red-Nosed Reindeer* » et « *I'm a Little Snowman* », ou encore :

http://www.cafepedagogique.net/lemensuel/lenseignant/languesvivantes/anglais/Pages/2012/138_Christmas.aspx



Christmas Crackers



Les “*Christmas Crackers*” sont une vieille tradition de Noël dans les pays anglo-saxons. Ce sont des tubes en papillotes garnis de petits cadeaux, d’une couronne en papier et d’une blague (style “*blagues Carambar*”). On les ouvre en tirant à deux aux extrémités. Cela provoque une explosion, car un pétard est caché dans ces extrémités, comme une amorce.

Mode d’emploi pour fabriquer un “Cracker”.

Matériaux :

- Un rouleau de papier toilette vide / *a plain toilet roll*.
- Du papier crépon ou du papier cadeau (plus difficile à “*craquer*”) / *crepe paper*.
- Du ruban ou bolduc / *ribbon*.
- Des autocollants, des images, des anciens emballages cadeaux... pour la décoration / *stickers, pictures, old wrapping paper... to decorate*.
- Une confiserie ou petit joujou / “*a treat*”.
- Une blague style blague Carambar / *a joke*.
- Une couronne en papier / *a paper hat*.

Instructions :

1. ***Cut a piece of paper larger than the toilet roll.***
2. ***Wrap the toilet roll with the paper, so as the paper be longer than the roll.***
3. ***Tie one end of the paper with a wrapping ribbon, so as to secure that one end.***
4. ***Fill the roll with the paper hat, rolled up, the joke and the little treat.***
5. ***Tie the other end with a ribbon.***
6. ***Decorate with all kind of decorations: stickers, Christmas pictures, drawings...***

Utilisation:

Les enfants doivent tenir chacun une extrémité et tirer sur leur “*Christmas Cracker*”.

Celui qui a le plus gros morceau en main gagne le contenu du cracker. La coutume veut que chacun porte la couronne en papier pendant le reste du repas.

La tradition voudrait que l’on forme un cercle (autour de la table) et que chacun tienne une extrémité d’un cracker en croisant les bras. Au signal, tout le monde tire sur les crackers. C’est celui qui a le plus gros bout de cracker qui obtient son contenu.

Anne Trémant, MALV44

Groundhog Day – 2nd February

En Amérique du Nord, le 2 février, la coutume veut que si une marmotte sort de son terrier et « voit son ombre », elle prendra peur et se réfugiera dans son terrier. L'hiver durera encore 6 semaines, sinon, c'est que le printemps sera précoce.

L'origine viendrait du nord de l'Europe, où un dicton prédit que « si la chandeleur est belle et claire, il y aura deux hivers ».

Les premiers colons étaient originaires du nord de l'Europe. En arrivant dans ce qui deviendra la Pennsylvanie, ils trouvèrent nombre de marmottes et décidèrent que c'était un animal particulièrement intelligent et sensé. Des documents datant du début du 18^{ème} siècle attestent que les habitants de Punxsutawney, Pennsylvanie, commencèrent à faire des processions dans les bois pour honorer la marmotte de Punxsutawney qui donnait les meilleurs pronostics météorologiques.

The Groundhog Legend

The origin of the groundhog legend is based on the old Scotch couplet, "If Candlemas Day is bright and clear, there'll be two winters in the year."

During the conquering of Northern Europe, the Romans brought this tradition to the Germans. They concluded that if the sun made an appearance on February 2nd, which is Candlemas Day, an animal would cast a shadow, thus six more weeks of bad weather, known as two winters.

Pennsylvania's earliest settlers were Germans. They found many groundhogs in the state. They determined that the groundhog was the most intelligent and sensible animal.

Records show that in the early 1800's people from Punxsutawney, Pennsylvania, began to celebrate every year by going into the woods to honor the Punxsutawney Groundhog as the only true weather prognosticator. This group soon became known as the Punxsutawney Groundhog Club and they placed the official groundhog home just outside of town on Gobbler's Knob.

The first official trek to Gobbler's knob was made on February 2nd, 1887. Each February 2nd since, thousands of people celebrate Groundhog Day by making the trip to Gobbler's Knob to get the official word of the world's only true weather forecaster. The rest of the day is filled with activities including: the annual Groundhog Banquet, crowning of the Groundhog King and Queen, school assemblies, craft shows, and activities for entire families.

Most tricky tongue twister

How much wood would a woodchuck chuck if a woodchuck could chuck wood?

A woodchuck would chuck as much wood as a woodchuck could chuck if a woodchuck could chuck wood.

Anne Trémant, MALV44 d'après : <http://www.groundhog.org/teachers/elementary/single/article/story-questions-the-groundhog-legend/>

Voir aussi : <http://busyteacher.org/14521-groundhogs-day.html>

Valentine's Day – 14th February

On dit que l'origine de cette fête viendrait de la Rome du 3^{ème} siècle, en hommage à un évêque catholique, Saint Valentin.

L'empereur romain, Claudius avait banni le mariage de son empire, ayant remarqué que les soldats mariés devenaient moins belliqueux. Mais Valentin continuait de célébrer les mariages clandestinement. L'apprenant, Claudius condamna Valentin à la peine capitale.

En prison, Valentin tomba amoureux de la fille aveugle de son geôlier. Avant de mourir, Valentin lui écrivit une lettre qu'il signa : *de ton Valentin*. Cette phrase est toujours utilisée de nos jours.

In Great Britain, Valentine's Day became popular in the 17th century. Lovers and friends exchanged small tokens of affection and handwritten notes. By the end of the 18th century, printed cards replaced handwritten notes.

Valentine's Day was imported to North America in the 19th century by British settlers. In the second half of the 20th century, the practice of giving gifts along with paper-laced cards became popular. Roses, candies and chocolates are the most commonly exchanged Valentine's Day Gifts.

Today, it is estimated that one billion Valentine cards are sent each year, 85% of which are sent by women.

Valentine's Day is mostly celebrated in the United States, Canada, Mexico, the United Kingdom, France and Australia.

Chansons

Be My Valentine

(to the tune of "Mary Had A Little Lamb")

You're a special friend of mine,
Friend of mine, friend of mine.
You're a special friend of mine.
Please be my Valentine.

Do You Know My Valentine?

(to the tune of "Do You Know the Muffin Man?")

Do you know my Valentine?
My Valentine?
My Valentine?
Do you know my Valentine?
S/he's wearing (a/an) [colour] [article of clothing].
For example, "He's wearing a grey shirt."

Suggestion: One child at a time sings the verse. On the last line of the song, s/he chooses a child in the classroom as his/her valentine and sings about a piece of that child's clothing. Other students must then guess the name of the Valentine. Whoever guesses correctly becomes the next singer.

D'après <http://www.docstoc.com/docs/151396729/St-Valentines-Day-History-PowerPoint>

Voir également les chants didactisés de Carolyn Graham:

You're My Valentine; Funny Valentines; One, Two, I Like You; I Sent a Valentine to Sue (Holiday Jazz Chants)

Vous trouverez des jeux et des activités authentiques sur ce thème :

<http://www.mayfieldews.com/index.php/community/kid-zone/holiday-celebrations/98-kid-zone/holiday-celebrations/307-delightful-games>

<http://www.theholidayzone.com/valentine/vgames.html>

<https://www.activityvillage.co.uk/valentines-day>

Pancake's Day

Pancake Day, ou *Pancake Tuesday* ou encore *Shrove Tuesday* (mardi gras) est le dernier mardi avant le carême qui débute le mercredi des cendres.

Cette tradition de manger des crêpes remonte à l'époque des Chrétiens du Moyen Âge, qui pendant le Carême ne devaient manger ni œufs, ni sucre, ni beurre, ingrédients de la pâte à crêpes. Ce dernier mardi était donc l'occasion de finir les aliments gras et sucrés et de se régaler avant la période de privation, de jeûne.

En Angleterre, la tradition, le jour de *Pancake Day*, est de manger des crêpes, mais aussi de participer à des courses de crêpes (*Pancake Races*) : les participants courent une poêle à la main et doivent faire sauter (*toss*) leur crêpe et la récupérer avant de franchir la ligne !

On Pancake Day, which is always on a Tuesday, we eat pancakes with sugar, lemon juice, honey or jam, and sometimes maple syrup.

It's a tradition to toss the pancake, and you have to be careful how you catch it!

In some cities, town and villages, there are Pancake Races, where you run with a pancake pan and where you must toss a pancake. The winner is the one who never drops his pancake.

Rhyme

Pancake Day

Mix a pancake,
Stir a pancake,
Pop it in the pan,
Fry a pancake,
Toss a pancake,
Catch it if you can!

Hot Cross buns

Hot cross buns (x2)
One a penny two a penny,
Hot cross buns

Give one to your daughter,
Give one to your son,
One a penny two a penny,
Hot cross buns

En s'inspirant des fiches de l'académie de Paris (Violaine Bellone, PEMF) pour les fêtes calendaires :
http://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p1_634007/fetes-calendaires?cid=p1_100069&portal=p1_100120
Voir également : *Hullabaloo Classbook anglais cycle 3 niveau 2, Hatier (p.10)*

Pancake Day miscellaneous

<p>Make a pancake, pat, pat, pat. (<i>pat hands together</i>) Do not make it fat, fat, fat. (<i>stretch hands apart</i>) You must make it flat, flat, flat. (<i>pat hands together</i>) Make a pancake just like that! (<i>clap hands together</i>) http://www.apples4theteacher.com/mother-goose-nursery-rhymes/pancake-day.html</p>	<p>Pancake day</p> <p>Great A, little a, This is pancake day. Toss the ball high, Throw the ball low, Those that come after Can sing heigh-ho! http://www.cndp.fr/crdp-dijon/Pancake-day.html</p>
---	---

<p>Pancake races are held all over England. The object of the race is to get to the finishing line first whilst flipping a pancake in a frying pan a pre-decided number of times. The skill lies not so much in the running of the race but in flipping and catching the pancake, which must be intact when the finishing line is reached. http://resources.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/pancakeday/index.htm</p>	<p>In Scarborough, on Shrove Tuesday, everyone assembles on the promenade to skip. Long ropes are stretched across the road and there maybe be ten or more people skipping on one rope. The origins of this customs are not known but skipping was once a magical game, associated with the sowing and spouting of seeds, which may have been played on barrows (burial mounds) during the Middle Ages. http://calendarcustoms.com/articles/scarborough-skipping/</p>
--	---

Red Nose Day

Les nez rouges de clowns sont les emblèmes de « *Red Nose Day* ».

Au Royaume-Uni, Red Nose Day est une sorte de téléthon organisé tous les deux ans par « *Comic Relief*¹ » pour récolter des dons ; les fonds récoltés servent à nourrir ceux qui souffrent de la faim au Royaume-Uni et en Afrique.

Le premier Red Nose Day eut lieu le 5 février 1988 et depuis, ça se passe toujours le deuxième ou troisième vendredi du mois de mars (tous les deux ans). Ce jour est considéré comme « presque férié » ; par exemple, dans beaucoup d'école, c'est un jour sans uniforme. Cette nuit-là, un téléthon est diffusé en direct par la télévision et de nombreux défis sont organisés dans tout le pays.

Les écoles sont impliquées et les élèves mettent un point d'honneur à monter des spectacles pour lever des fonds.

Les nez rouges ont évolué au cours du temps, du plus simple au début, au plus spectaculaire – monstres- au fil des années. Les nez rouges ont envahis les endroits les plus insolites. Ainsi, on voit des voitures ou même des ferries arborer de gigantesques nez rouges.

De nombreux jeux en ligne se répandent sur le net pour promouvoir le principe.

Red clown noses are the icon for Red Nose Day.

Red Nose Day is a telethon that takes place in the United Kingdom during the Comic Relief fund-raising effort; it helps raise money for starving people in the United Kingdom and Africa.

Red Nose Day is often treated as a semi-holiday; for example, many schools have non-uniform days and pupils put on fancy dress, red wigs or pyjamas. Sometimes, children involve in their schools, performing shows to raise money.

Red Nose Day online games help kids become aware of Red Nose Day. These games feature animated characters called the "Red Nose Monsters" designed to appeal to children.

¹ « *Comic Relief* » est une association qui a été monté en 1985 par des acteurs qui voulaient utiliser la comédie et le rire pour faire connaître au grand public la pauvreté au Royaume-Uni et en Afrique et pour lutter contre.

La première session eut lieu depuis un camp de réfugiés au Soudan en 1985. Le lancement eut lieu en direct le jour de Noël sur la BBC1. Depuis, plus de £ 650 millions ont été levés pour aider les populations les plus démunies au Royaume-Uni et en Afrique.

The Red Nose Day School's Song "Entertain!"

1/ Can you raise a lot of money
Doing something really funny?
Can you tell us a joke or three to make us laugh?
Can you juggle with bananas?
Sing a song in your pyjamas?
Can you wear a wig or make your hair look daft?

Chorus:

Take the stage!
Take the stage!
Raise a lo-ve-ly lot of money on the way
Don't be shy!
You'll be great!
Make a huge amount of money while you entertain!

2/ Can you play the ukulele
Dance the famous Irish Ceilidh?
Can you balance a bucket of water on your head?
Can you do impersonations?
Do a dance with your Dalmatian?
Can you bake a hundred buns and ice them red?

Chorus

3/ Can you ride a unicycle,
Do the moonwalk, just like Michael?
Can you do us dare to raise a load of cash?
Can you do some acrobatics?
Or perform a touch of magic?
Can you pull a pair of rabbits from a hat?

Chorus

4/ repeat verse 1/

Chorus x2

Ending:

Make a huge amount of money,
A bucket load of money,
A lovely lot of money while you entertain!

D'après rednoseday.com

Voir également : Comic Relief

Saint Patrick's Day – 17th March

Le 17 mars, les Irlandais fêtent la Saint Patrick² en se retrouvant dans les rues, dans les pubs, que ce soit dans les villages ou les grandes villes. Partout résonne la musique irlandaise et on montre haut et fort, par les danses et les chants, sa fierté d'être Irlandais.

Dans les grandes villes comme Dublin sont organisées de grandes parades où le folklore tient une place de choix. On peut ainsi voir défiler des Leprechauns, drôles de lutins qui amassent leurs richesses dans des chaudrons et les cachent aux pieds des arc-en-ciel.

Aux Etats-Unis où les flux migratoires ont été importants, la fête bat son plein. La façon de fêter la Saint Patrick telle qu'on la connaît aujourd'hui vient justement des Etats-Unis où la première parade a été organisée à Boston au milieu du 18^{ème} siècle. La plus imposante aujourd'hui est certainement celle de New-York qui draine des milliers de participants et de spectateurs.

Le vert, couleur symbolique de l'Irlande associée au trèfle, se retrouve partout. On s'habille en vert, on se peint le visage en vert, on mange même vert !

À l'origine, la couleur associée à Saint Patrick n'était pas le vert mais le bleu et au fil du temps, la couleur verte et saint Patrick se virent liés.

« *The wearing of green* » signifie arborer un trèfle sur son vêtement ou, de manière générale, du vert, est essentiel ce jour-là.

Chansons

He lived under a rainbow (Tune B-I-N-G-O)

There was a little leprechaun,
He lived under a rainbow.
R-A-I-N- bow
R-A-I-N- bow
R-A-I-N- bow
He lived under a rainbow.
There was a little leprechaun,
He lived under a rainbow.
clap-A-I-N- bow
clap-A-I-N- bow
clap-A-I-N- bow
He lived under a rainbow.

... et ainsi de suite, en frappant dans les mains pour remplacer chaque lettre.

Sur l'air de « I'm a little tea pot »

I'm a little leprechaun dressed in green
The tiniest man you've ever seen
If you ever catch me so it's told
I'll give you my big pot of gold.

Tongue Twister

Lucky Leprechauns leap lightly on logs

<http://www.cndp.fr/crdp-dijon/Saint-Patricks-Day.html>

Leprechaun Poem

Keep three wishes handy,
In case you chance to meet
Any day a Leprechaun
Coming down the street

<http://www.thenewsfrommrshughes.org/poetry.html>

Voir aussi des activités variées sur: <http://themes.atozteacherstuff.com/548/st-patricks-day-activities-printables-lessons/> ou sur <http://www.dltk-holidays.com/patrick/songs/>

1 Au 5^{ème} siècle, quand Patrick était enfant, il avait été enlevé en Angleterre et emmené en Irlande comme esclave, pour garder les moutons. Il s'était échappé et était devenu prêtre. Il fut missionné en Irlande où il œuvra pour l'église catholique pendant trente ans en édifiant monastères et églises, en ouvrant des écoles, étendant ainsi l'influence du catholicisme et incitant à la conversion. On raconte qu'il se servait du trèfle (shamrock) pour expliquer l'idée de la Trinité. Son respect pour les coutumes religieuses ancestrales lui a valu en partie sa renommée.

D'après ce.ien.champagnole.dsden39@ac-besancon.fr et Wikipedia

April's Fool's Day – 1st April

Comme en France, on fait des plaisanteries à l'école, au travail ou à la radio ; à l'expression « poisson d'Avril » correspond la formule "*April's fool*". Le premier avril est donc le jour des farces. La tradition européenne du poisson d'avril est très ancienne. Une des explications de son origine avance que Charles IX, roi de France, a décidé en 1564 de faire commencer officiellement les années le 1^{er} janvier et non plus le 1^{er} avril comme précédemment. Par habitude, les français continuèrent de s'offrir des cadeaux du nouvel an le 1^{er} avril, et progressivement les cadeaux se transformèrent en farces.

En Angleterre, les farces s'arrêtent à midi, mais en Écosse, elles durent jusqu'au 2 avril inclus.

Aux Etats-Unis, la blague la plus courante consiste à dire : "*Tie your shoe !*" (Lace tes chaussures !).

En Espagne, le jour où on fait des farces est le jour des Saints Innocents, le 28 décembre. C'est un petit personnage en papier qui est scotché dans le dos des « victimes ».

Il existe des expressions anglaises comme *lol* qui est un acronyme souvent employé par les jeunes dans les SMS. *Lol* vient de *laughing out loud*, éclater de rire, ou *lots of laughs*, trop drôle. On peut aussi dire : *You're pulling my legs*, tu me fais marcher.

In England, tricks can be played only in the morning, at home, at school, and on the radio or television.

If a trick is played on you, you are an "April's Fool"!

At school, you can tell your teacher, for example: "There's a fish in the toilet!"

Poem:

Small April sobbed I'm going to cry!
Please give me a cloud to wipe my eyes.
Then April Fool she laughed instead,
And smiled a rainbow overhead.

Limerick:

Once upon a time,
There was a baby sardine,
who cried as she looked out the peephole.
"Oh! Come, come, come!
said the sardine's Mum.
It's only a tin full of people!"

En s'inspirant des fiches de l'académie de Paris (Violaine Bellone, PEMF) pour les fêtes calendaires :
http://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p1_634007/fetes-calendaires?cid=p1_100069&portal=p1_100120

Quelques idées de farces sur: <http://www.parade.com/parade-picks/2013/03/31-april-fools-day-tricks-to-try-at-home-and-work.html> ; ou sur: <http://www.museumofhoaxes.com/hoax/aprilfool/>

Easter

Pâques est une fête importante dans les religions juives et chrétiennes : c'est la commémoration de la vie des Hébreux en Égypte et la résurrection de Jésus Christ. Cette fête religieuse est ancrée dans les traditions anciennes qui fêtaient le renouveau du printemps. Son nom anglais, *Easter*, d'origine germanique et nordique, célèbre *Eostre*, déesse germanique de la fertilité. Son animal sacré était le lièvre, symbole de la fertilité. En vieil anglais, le nom du mois d'avril était *Eostre-Monath*, le mois de l'ouverture, par extension de la fertilité.

Comme en France, les enfants cherchent des œufs en chocolat dans les jardins : *Eggs Hunt*. On peut aussi avoir *Chocolate Easter Bunny*, *Easter Egg*, *Easter surprise*.

Parfois, les familles vont sur une colline du sommet de laquelle chacun fait rouler l'œuf qu'il a spécialement décoré pour l'occasion. Le premier œuf qui arrive au bas de la colline fait gagner son propriétaire. On appelle ce jeu : *Egg Rolling*.

L'Australie fait exception à la tradition commune du lapin de Pâques, car cet animal est un nuisible là-bas. On offre et on déguste des *Easter Billies*, le *billy* étant un tout petit marsupial protégé.

Dans les pays du monde anglo-saxon, à Pâques, on déguste de l'agneau et des *Hot Cross Buns*, sorte de petites brioche carrée ornées d'une croix, que l'on savoure généralement réchauffés et coupés en deux avec du beurre dedans.

On Easter time, Easter Eggs are exchanged, as presents.
On Easter Sunday, children go on Egg Hunts. They're looking for
Chocolate Eggs or Chocolate Bunnies.

For lunch, the table can be decorated with Easter Bunnies and
chicks.

The traditional Easter Lunch is lamb with mint sauce and
vegetables, carrots, peas and roast potatoes, and an Easter cake
for dessert.

Hot Cross buns are eaten during the Easter period.

Traditional song

Hot Cross Bun! Hot Cross Buns!
One a penny two a penny,
Hot Cross Buns!
If you have no daughters,
give them to your sons.
One a penny, two a penny,
Hot Cross Buns!

En s'inspirant des fiches de l'académie de Paris (Violaine Bellone, PEMF) pour les fêtes calendaires :
http://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p1_634007/fetes-calendaires?cid=p1_100069&portal=p1_100120

Voir également les épisodes sur « *Easter* » dans les vidéos : « *We're Kids in Britain* » et « *This is Britain* ».

Des idées de cartes de vœux (toujours très populaires en Grande-Bretagne) ou d'activités de coloriages sur :
<http://www.topmarks.co.uk/easter/EasterCards.aspx>

Une recette de "Hot cross buns" sur: <http://www.homelife.com.au/recipe/kids+recipe+hot+cross+bun+recipe,5377>

Hot Cross Buns



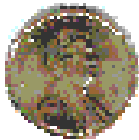
X



(x2)

1

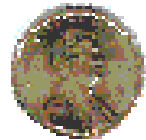
_



,

2

_



X

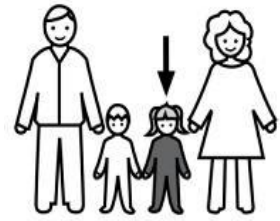


(x2)

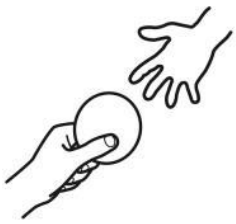


1

— —

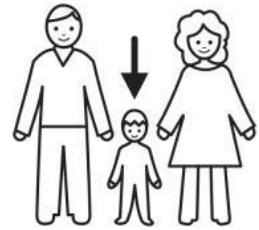


,



1

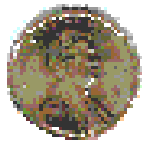
— —



,

1

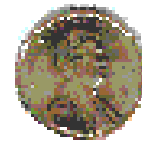
—



,

2

—



,



X



(x2)



Anne Trémant -MALV 44- Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la [Licence Creative Commons Attribution – Pas d'utilisation commerciale – partage dans les mêmes conditions](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

Festivals Calendar

January	February	March
<p>1st - New Year's Day (3rd Monday) - Martin Luther King Day (USA) 26th - Australia Day (Australia)</p>	<p>2nd - Groundhog Day (US/Can) 6th - Waitangi (NZ) 12th - Shrove Tuesday/Pancake Day (UK) 14th - Valentine's Day</p>	<p>1st - Saint David's Day (Wales) (Friday) - Red Nose Day (UK) 17th - Saint Patrick's Day (Ireland) - Mother's Day (UK)</p>
April	May	June
<p>1st - April Fool's Day (UK) - Easter 23rd - St George's Day (England)</p>	<p>- Mother's day (US)</p>	<p>- Father's Day</p>
July	August	September
<p>1st - Canada Day (Can) 4th - Independence Day (US)</p>		
October	November	December
<p>31st - Halloween</p>	<p>5th - Bonfire Night/Guy Fawkes (UK) (4th Thur.) : Thanksgiving (US) 30th - St Andrew's Day (Scotland)</p>	<p>25th - Christmas 26th - Boxing Day</p>